

**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ МАКСИМА ТАНКА**

На правах рукописи  
УДК 42 (07)

САДОВСКАЯ Инна Ивановна

**СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ  
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ  
В ГЕРМАНИИ И В БЕЛАРУСИ**

ДИССЕРТАЦИЯ НА СОИСКАНИЕ АКАДЕМИЧЕСКОЙ СТЕПЕНИ  
МАГИСТРА ОБРАЗОВАНИЯ  
ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ 10.02.04 – ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ  
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

НАУЧНЫЙ РУКОВОДИТЕЛЬ  
СТАРШИЙ ПРЕПОДАВАТЕЛЬ  
КАФЕДРЫ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
ДОРОШКЕВИЧ Н. И.

МИНСК 1999

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ГЕРМАНИЯ: НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА И ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ. ХАРАКТЕРИСТИКА СИТУАЦИИ	
§1. Из истории преподавания иностранных языков в начальной школе в Германии	6
§2. Методика преподавания иностранных языков начальной школе в Германии	18
§3. Выводы к первой главе	29
ГЛАВА 2. БЕЛАРУСЬ: НАЧАЛЬНАЯ ШКОЛА И ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ. ХАРАКТЕРИСТИКА СИТУАЦИИ	
§1. Из истории преподавания иностранных языков в начальной школе в Беларуси	30
§2. Методика преподавания иностранных языков в начальной школе в Беларуси	40
§3. Выводы ко второй главе	51
ГЛАВА 3. ГЕРМАНИЯ И БЕЛАРУСЬ: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В НАЧАЛЬНЫХ КЛАССАХ	
§1. Иностранные языки в начальной школе?	52
§2. Анализ методики: положительное и отрицательное, общее и разное, новое	61
§3. Выводы к третьей главе	66
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	.....67
ЛИТЕРАТУРА	.....69
ПРИЛОЖЕНИЕ	73

## ВВЕДЕНИЕ

Речевое развитие является основой всякого образования. Иностранный язык больше, чем какой-либо другой предмет таит в себе возможности для гуманного воспитания учащихся, для обогащения их знанием о культуре, созданной развитием человечества. Изучение иностранного языка предполагает целенаправленное приобщение «к лучшим мыслям и институтам другой нации, ее культуре, иными словами к духу народа в самом широком смысле слова» — писал Есперсен О. [40, с. 145].

Знание иностранного языка – не только культурная, но и экономическая необходимость; государства всего мира осознали, что невыгодно иметь специалистов без знания хотя бы одного иностранного языка. Расширение и качественные изменения характера международных связей, интернационализация всех сфер общественной жизни делают иностранный язык реально востребованным в практической и интеллектуальной деятельности человека. Он становится действенным фактором социально-экономического и общекультурного прогресса общества. Это повышает статус иностранного языка как учебного предмета школьного образования. Наряду с широкой сетью курсов, классов, школ, где иностранный язык изучается углубленно, ведется планомерная работа по изучению и внедрению опыта раннего обучения иностранным языкам, начиная даже с дошкольного возраста.

Изучение иностранного языка – это встреча с новым миром, новой культурой. Одно это само по себе создает положительную мотивацию к изучению иностранного языка. Изучение иностранного языка для младшего школьника – чаще всего игра увлекательная, в процессе которой он познает свое отношение к жизни.

Специфика иностранного языка как учебной дисциплины, состоит в том, что он, характеризуясь чертами присущими вообще языку, как знаковой системе, в то же время определяется целым рядом отличных от родного языка особенностей овладения и владения им. Особенностью иностранного языка является сформированное к нему субъективное отношение людей как к очень трудному, практически не поддающемуся в условиях школьного обучения овладению предмету. Иностранный язык, действительно, требует работы – ежедневной и систематической. Он требует работы, которая должна быть мотивирована. Ученик должен знать, ради чего он это делает, и иметь четко поставленную конкретную цель изучения данного иностранного языка.

Концепция национальной школы Беларуси на первый план выносит воспитание и развитие личности ребенка. Решению этой задачи, кажется, в наибольшей мере может способствовать изучение школьниками одного из

иностранных языков уже в начальной школе, так как иностранный язык исторически является важным предметом образовательного цикла, воспитывающим чувство национального самосознания, повышающим интерес к родному языку, к другим языкам и народам.

Поэтому выбор темы магистерской работы не является случайным, а продиктован назревшими многими проблемами, существующими в методике преподавания иностранных языков на раннем этапе в настоящее время. В связи с вышеназванными трудностями и отсутствием отечественной общей методики преподавания иностранных языков в начальной школе актуальным представляется проведение сравнительного анализа современных методик преподавания иностранных языков в начальной школе некоторых стран (в данном случае Германии и Беларуси).

Объектом исследования явился организация учебного процесса по преподавания иностранных языков младшим школьникам.

Предметом исследования стала методика преподавания иностранных языков в начальной школе.

Цель нашего исследования состоит в демонстрации современной методики преподавания иностранных языков в начальной школе в Германии и в Беларуси и проведение сравнительного анализа вышеуказанных методик с выявлением общих и отличительных характеристик последних в обоих государствах.

Для благополучного выполнения поставленной цели необходимо было решить ряд возникнувших задач, которые благоприятствуют полному раскрытию главной цели:

- выявить отношение общества и государства в обеих странах в отношении изучения иностранных языков;
- проследить исторически развитие начального образования и преподавания в начальной школе иностранных языков в Германии и в Беларуси;
- обосновать причины и необходимость введения изучения иностранных языков на раннем этапе обучения в Германии и в Беларуси;
- продемонстрировать основные методы преподавания иностранных языков в начальной школе на современном этапе (обе страны);
- объяснить причины появления трудностей, возникающих при преподавании иностранных языков на раннем этапе обучения;
- обосновать целесообразность введения в школьный курс начальной школы иностранных языков;
- сравнить и проанализировать методику преподавания иностранных языков в начальных школах обеих стран;

- выявить общие и отличительные характеристики в методиках преподавания иностранных языков на данном этапе в Германии и в Беларуси;
- показать существенные стороны опыта зарубежных коллег для практики преподавания иностранных языков в нашей республике.

Новизна данной работы представляется, прежде всего, в том, что методики преподавания иностранных языков в начальной школе данных стран не подвергались ранее сравнительному анализу, существующая литература последнего десятилетия обеих стран посвящена преимущественно раскрытию данной темы в отдельно взятой стране. Заслуживают внимания такие авторы как Комков И. [20], Миролубов А. [26], Сибирякова В. [42], Штундер Я. [49], но и они рассматривают или методику преподавания в целом или отдельные ее аспекты. В Германии выходили труды по данной проблеме таких авторов как Fuhr Christoph [53], Freudenstein R. [56], Mfier W. [58], но и их труды посвящены проблемам изучения иностранных языков в своей стране.

Теоретическая значимость работы видится в выявлении специфических характеристик методик данных стран, также в нахождении связи между ними.

Практическую значимость наше исследование представляет в возможности применения результатов исследования на практике при обучении иностранным языкам младших школьников.